

**THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL  
FOR THE FORMER YUGOSLAVIA**

**THE PROSECUTOR**

**v.**

**Ramush HARADINAJ  
Idriz BALAJ  
Lahi BRAHIMAJ**

---

**PUBLIC ANNEX C**

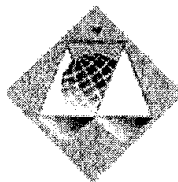
**TO  
PROSECUTION'S MOTION TO ADMIT TWO WRITTEN STATEMENTS  
PURSUANT TO RULE 92 *BIS* AND 37<sup>th</sup> MOTION FOR TRIAL-RELATED  
PROTECTIVE MEASURES**

**Witness statement of Hajdar Hoti with 92 bis (B) attestation and English translation**

---



United Nations  
Nations Unies



International  
Criminal Tribunal  
for the former  
Yugoslavia

Tribunal Pénal  
International pour  
l'ex-Yugoslavie

*ATTESTATION BY THE PRESIDING OFFICER PURSUANT TO RULE  
92 BIS(B)*

I, Harry Gousopoulos, Presiding Officer appointed by the Registrar of the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia on 19/10/2007 pursuant to Rule 92 bis of the Rules of Procedure and Evidence, with the assistance of a certified interpreter, certify;

that on 27/10/2007 in Ljubljana, Slovenia

the following person appeared:

Witness's First and Last name(s): Haydar Hoti  
Date and Place of Birth: 10/04/1978 Dejn  
Identity-, or Passport No.: ID Card # 1007314490  
Habitual Residence: Litija, Slovenia

- that in the attached statement dated 24/10/2007 and certified by the undersigned on 27/10/2007 the said witness is identified as the author;
- that the above-mentioned witness was provided with a version of the said statement in a language that he (she) understands;
- that the above-mentioned witness was informed, in a language that he (she) understands, by the Presiding Officer that if the contents of the written statement are not true to the best of his (her) knowledge and belief then he or she may be subject to proceedings for giving false testimony;
- that the above-mentioned witness was provided with a text of Rule 91 of the Rule of Procedure and Evidence, in a language he (she) understands;

13/13

- that above-mentioned witness declared that the content of his (her) written statement are true and correct to the best of his (her) knowledge and belief;
- that no pressure was brought to bear on the witness and that he (she) voluntarily signed the attached declaration dated 27/10/2007;
- that the following persons were present during the said declaration:

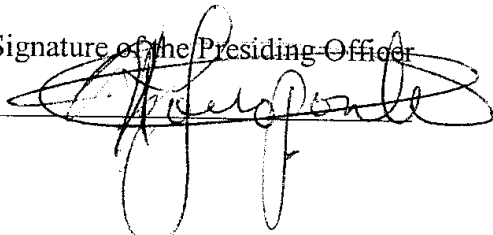
Barney Kelly (OTP)  
Ardiana Sadkovic (translator)  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Additional remarks:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Done this 27/10/2007

At Ljubljana, Slovenia

Signature of the Presiding Officer  


12/13  




United Nations  
Nations Unies



International  
Criminal Tribunal  
for the Former  
Yugoslavia

Tribunal Pénal  
International pour  
l'ex-Yougoslavie

## DEKLARATË NGA PERSONI QË JEP DEKLARATË TË SHKRUAR NË BAZË TË RREGULLIT 92 BIS

I,

Emr-i/at dhe mbiemr-i/at: HAZDAR HOTI

Data dhe Vendi i Lindjes: 70.04.1978 Dejn

Nr i dokumentit identifikues ose pasaportës: 1007314490

këtu me këtë konfirmoj, në prani të Zyrtarit Kryesues GEORGIOPOULOS, Harry

se përmbajtj-a/et e deklarat-ës/ave së/të shkruar/a që unë bëra më 24.10.2007

dhe e/të cila/t tani i është/janë bashkëngjitur kësaj deklaratë, është/janë e/të vërtetë/a dhe

e/të saktë/a me sa di dhe me sa besoj.

Më është dhënë gjithashtu një kopje e Rregullit 91 të Rregullores së Procedurës dhe të Provave të Tribunalit në një gjuhë që unë e kuptoj dhe kuptoj se mund të ndiqem penalisht për dhënie të dëshmisë së rreme, në qoftë se përmbajtj-a/et e deklarat-ës/ave sime/të mia të shkruar/a nuk është/janë e/të vërtetë/a dhe e/të saktë/a.

Bërë më: 27.10.2007

Në: Lublanë, Sloveni

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nënshkrimi i dëshmitarit

Nënshkrimi i Zyrtarit Kryesues

11/13  
78

Deklarata e Hajdar Hotit

TRIBUNALI NDËRKOMBËTAR PËR NDJEKJEN PENALE TË PERSONAVE  
PËRGJEGJËS PËR SHKELJE TË RËNDA TË SË DREJTËS NDËRKOMBËTARE TË  
KRYERA NË TERRITORIN E ISH-JUGOSLLAVISË PREJ VITIT 1991

**DEKLARATA E DËSHMITARIT**

**TË DHËNA MBI DËSHMITARIN:**

**Mbiemri:** HOTI **Emri:** Hajdar  
**Emri i babait:** Sahit **Emri i nënës:** Gjylë  
**Datëlindja:** 10 prill 1978 **Gjinia:** mashkull  
**Origjina etnike:** shqiptar **Përkatësia fetare:** myslimane  
**Profesioni i tashëm:** zdrukthtar  
**Gjuhë të folura:** shqip dhe gjermanisht  
**Gjuhë të shkruara:** (nëse ndryshojnë nga të folurat)

**Data e intervistës:** 24 tetor 2007 në Lublanë, Slloveni

**Intervistues:** Romana Schweiger (Avokate), Barney Kelly (Hetues)

**Përkthyes:** Ardiana Sadiković

**Gjuhë të përdorura në intervistë:** shqip dhe anglisht

Emrat e të gjithë personave të pranishëm gjatë intervistës: **Hajdar HOTI, Romana Schweiger, Barney Kelly, Ardiana Sadiković**

Hajdar. Hoti

Barney Kelly  $\frac{24}{10}{07}$

9

Faqja 1 prej 5

Romana Schweiger

10/12  
78

## Deklarata e Hajdar Hotit

## DEKLARATA E DËSHMITARIT:

1. Unë quhem Hajdar Hoti. Kam lindur me 10 prill 1978 në fshatin Dejnë në Kosovë. Kam jetuar në Dejnë me babain Sahit dhe nënën Gjylë, me tre vëllezër dhe katër motrat deri në shtator të vitit 2006. Në shtator të vitit 2006 shkova në Slloveni. Nuk e kam kryer shkollën e mesme sepse në rrugë për në shkollë e kalonim stacionin e policisë dhe serbët na rrihnin kur kalonim. Për këtë arsye kam lënë shkollën dhe fillova të punoj si zdrukhtar.
2. Me 12 ose 14 maj iu bashkova UÇK-së në shtabin e tyre në Dejn. Më kujtohet kjo datë sepse ishte dita e ofensivës serbe në Ratkove, Vrajak dhe Brtatin. Unë u regjistrova zyrtarisht që do të thotë se isha i shënuar në list dhe pranova armë, morra një Kallashnikov. Nuk morra uniform sepse nuk kishte mjaft. Komandanti im ishte Jahir Hoti, kushëri i imi. U strëvita në fshatin Dejn dhe Drenoc. Kryesisht shërbeva në Dejn. Detyrat e mija kryesore ishin për ta ruajtur fshatin Dejn te punkti i UÇK-së në rrugë afër Kramovikut.
3. Idriz Hoti ishte vëllau i babait tim. Në pranverë të vitit 1998 ai ishte rreth 63 vjeç. Ishte i martuar me Izeta Hotin, boshnjake. Ata kishin 2 djemë dhe 3 vajza. Axha punonte në ndërtimtari në Bosnje dhe në Beograd. Në vitin 1998 ai dhe gruaja e tij jetonin në Gjakovë. Mendoj se ishte në pension.
4. Idrizi urrente serbët. I urrente për shkak të një incidenti në vitin 1990 kur Bekriu djali i Idrizit u arrestua nga policia serbe dhe Idrizi u rrah nga policia serbe. Nuk di shumë detaje rreth kësaj, por kam dëgjuar se serbët e arrestuan Bekriun sepse familja kishte armë. Më vonë Idrizin e arrestuan policia serbe dhe në fund ai kishte pranuar se ata kishin një armë.
5. Idrizi ishte anëtarë i LDK-së dhe morrte pjesë në takime dhe demonstrata kundër serbëve. Ai përkrahte UÇK-në moralisht në luftën e tyre për çlirimin e vendit. Idrizi më tha disa herë se dëshironte t'i bashkohej UÇK-së. Kur i takonte ushtarët e UÇK-së në rrugë ai u thoshtë se dëshironte t'i bashkohej UÇK-së.

Barney Kelly  $\frac{24}{10}$   
C7

Faqja 2 prej 5

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
9/13  
A8

## Deklarata e Hajdar Hotit

6. Një ditë në qershor ose korrik të vitit 1998 Idrizi erdhi për të na vizituar në shtëpinë tonë në Dejn. Ai na vizitonte rregullisht. Atë ditë erdhi me biçikletë. Nuk mund t'a ngiste biçikletën sepse policia serbe ia kishte shfryer rrotat. Na solli një boks cigare.
7. Ai na tregoi se në rrugë prej Gjakove për në fshatin tonë atë e kishin ndaluar policia serbe në postbllokun në mes Pertesanës dhe Doblubarës. Na tha se policia serbe e kishin mbajtur 2-3 orë dhe se e kishin rrahur. Fytyrën e kishte të skuqur dhe ankohej se kishte dhimbje në trup por nuk pash shenja të maltreimit në trupin e tij. Tha se serbët e kishin akuzuar se po udhëtonte me të holla dhe cigare për t'iu dhënë UÇK-së, të cilët ata i quanin "terrorist". Por ai iu tha se shkonte te vëllau dhe se cigaret si dhe të hollat ishin për të.
8. Idrizi tha se kishte rreth 600 DM dhe policia ia kishte marrë disa të holla. Cigaret ia kanë lënë sepse nuk ishin të rëndësishme. Serbët gjithashtu e kishin pyetur se sa do të rrinte në territorin i cili kontrollohej nga UÇK-ja dhe se duhej të kthehet ditën tjetër. Serbët i kanë thënë se do t'ia vrisnin familjen po që se nuk kthehet ditën tjetër. Në atë kohën serbët kontrollonin Pertesanin dhe Doblubaren, ndërsa UÇK-ja Dejnën.
9. Atë ditë Idrizi i tha babait se ishte hera e fundit që na vizitonte sepse ai do t'i bashkohej UÇK-së dhe nuk ishte i sigurtë se a mund të na vizitonte përsëri. Idrizi e kaloi natën në shtëpinë tonë. Ai dhe babai im qëndruan duke biseduar deri në orën 04:00, kryesisht për keqtrajtimin që i ishte bërë në postbllokun serb. Dëgjova bisedën e tyre. Babai im u mundua t'ia kthen mendjen për t'iu bashkuar UÇK-së duke i thënë se ishte i vjetër.
10. Ditën tjetër, rreth mesditës Idrizi u nis prej shtëpisë sonë me biçikletën e tij të cilën e riparoj. E përcjella deri te Drini i Bardhë. Nuk shkova më tutje me të sepse prej asaj pike zona ishte e rrezikshme sepse serbët ishin present aty.
11. Idrizi kishte veshur këmishë dhe pullover të gjelbër. Tha se nuk do të kthehet sepse do të shkonte në zonën e Ramush Haradinajt për t'iu bashkuar UÇK-së dhe mendonte se nuk do të kthehej më. Shkoi në drejtim të Jabllanicës, kështu e këshillova unë për t'iu shmangur serbëve. I thash t'iu shmanget fshatrave Gramovik, Cermjan, Bec dhe Doblubar.

Baarey Kelly  $\frac{24}{10}$   
07  
Faqja 3 prej 5

Q

8/12

## Deklarata e Hajdar Hotit

12. Zona e Cërmjanit dhe Jabllanicës ishte nën kontrollin e UÇK-së në atë kohë, nën komandën e Ramush Haradinajt. Por, në ditën kur u zhduk Idrizi kishte luftime midis forcave serbe dhe ushtarëve të UÇK-së midis Sukës së Cërmjanit dhe Sukës së Bekteshit. I dëgjova luftimet por edhe i pashë përmes dyrbive. Luftimet filluan siç e kuptova unë për shkak të një familje shqiptare katolike prej një fshatit afër Pejës e cila përkrahte serbët. Serbët erdhën për ta mbrojtur këtë familje e cila e kishte sulmuar UÇK-në, ndërsa UÇK-ja kishte kthyer zjarrë.
13. Në gusht ose shtator të vitit 1998 babai më tha se Idrizi kishte vdekur. Kishte dëgjuar nga axha im Murati. Ndërsa, Murati kishte dëgjuar nga Shaban Hajdari i cili ishte mik i Idrizit. Nuk e di se si e dinte Shabani këtë.
14. Në vitin 1999 Ali Hoti kushëri i imi më tregoi se ai kishte parë për herë të fundit Idrizin në Cërmjan në korrik të vitit 1998. Aliu i kishte thënë Idrizit të shkon të shtëpia e tij në Sukë afër Cërmjanit dhe ta priste aty. Aliu përkujdesej për tyrben në Sukë. Aliu tha se Idrizi rrefuzoi dhe dëshironte të dinte se nga duhej të shkonte për në shtabin e UÇK-së në Jabllanicë. Aliu i tregoi se nga duhejt të shkonte dhe ai u nisë për në Jabllanicë. Aliu më kurrë nuk e pa Idrizin. Askush nga familja nuk e ka parë më kurrë.
15. Pas zhdukjes se Idrizit unë bëra hetime për vendndodhjen e tij të UÇK-ja. Në janar të vitit 1999 shkova në shtabin në Jabllanicë ku u takova me Ramush Haradinajn dhe ai u prezantua. Kisha dëgjuar se ai ishte komandant në Jabllanicë. Nuk bisedova me Ramush Haradinajn për Idrizin por i thashë një ushtari tjetër të UÇK-së në Jabllanicë i cili u prezantua si Kompjuteri se dëshiroj të dijë se çfarë i kishte ndodhur axhës tim Idrizit i cili u zhduk në qershor ose korrik të vitit 1998. Kompjuteri kontrolloi listën e ushtarëve të vdekur të UÇK-së dhe tha se nuk ishte në atë listë dhe se nuk kishte dijeni se çfarë kishte ndodhur me të.
16. Para vitit të ri 1999 unë e pyeta Arifin mbiemri i të cilit është ose Hysenaj ose Berisha i cili është i martuar më tezën timë Kadiren për vendndodhjen e axhës tim. Arifi ishte komandant i UÇK-së në fshatin Bardhaniq. Ai tha se nuk dinte se çfarë i kishte ndodhur Idrizit dhe se nuk dinte se a i ishte bashkuar UÇK-së ndonjëherë.

Baeray Kelly  $\frac{24}{10}$   
07  
Faqa 4 prej 5

A

7/13  
AK



## Deklarata e Hajdar Hotit

17. E kam dhënë këtë deklaratë vullnetarisht dhe pranoj që kjo deklaratë të përdoret në procedurat gjyqësore para Tribunalit të Hagës. Jam i gatshëm të dëshmoj para Tribunalit të Hagës. Pranoj që kjo deklaratë t'u ipet institucioneve për zbatimin e ligjit dhe/ose autoriteteve tjera gjyqësore. Nuk më kanë kërcënuar apo detyruar të vij këtu, as nuk më janë bërë kurrfarë premtimesh apo nxitjesh për të vepruar kështu. Më kanë treguar se emri im mund t'u bëhet i njohur publikut të përgjithshëm.

Barney Kelly  $\frac{24}{10}{07}$

Faqja 5 prej 5



English Translation of the Statement of Hajdar HOTIWITNESS STATEMENT

1. My name is Hajdar Hoti. On 10 April 1978, I was born in Dejn in Kosovo. I lived in Dejn with my father, Sahit, my mother, Gjyl, and my three brothers and four sisters until November 2006. In November 2006, I moved to Slovenia. I did not finish secondary school, because I needed to pass by the Serb police station on my daily way to school and the Serbs used to beat us. This is why I quit school and started to work as a carpenter.
2. On 12 or 14 May 1998, I joined the KLA in its headquarters in Dejn. This was during the Serb offensive in Ratvokc, Vrajak and Brtatin. I was officially registered, meaning that my name was entered on a list, and I was given a Kalashnikov. I did not get a uniform, because there were not enough uniforms. My commander was my cousin Jahir Hoti. I received military training in the KLA headquarters in Dejn and Drenovac. I served mostly in Dejn. My main duties were guarding the village of Dejn at the KLA checkpoint on the road close to Kramovik.
3. Idriz Hoti was my father's brother. In spring 1998 he was about 63 years old. He was married to Izeta Hoti, a Bosnian Muslim. They had two sons and three daughters. My uncle was doing construction work abroad, in Bosnia and in Belgrade. In 1998, he and his wife were living in Gjakova. I think he was retired.
4. Idriz hated the Serbs. He told us that his hate stemmed from an incident in 1990, when Bekri, Idriz's son, was arrested by the Serb police and Idriz was beaten by the Serb police. Idriz said that the Serbs arrested Bekri because the family possessed a weapon. Idriz was later himself arrested by the Serb police and he confessed to them that he had a weapon.
5. In 1998, Idriz was a member of the LDK and attended its meetings and demonstrations against the Serbs. He also morally supported the KLA in its fight to liberate the country. Idriz told me many times that he wanted to join the KLA.

English Translation of the Statement of Hajdar HOTI

When he met KLA soldiers on the street he also used to tell them that he wanted to join.

6. In June or July 1998, Idriz Hoti came to visit us in our house in Dejn. He visited us regularly. On that day he came with his bicycle, but he could not ride it because, he said, that the Serb police had just let the tyres down. He brought us a box of cigarettes.
7. He told us that on his way from Gjakova to our house in Dejn, he was stopped by the Serb military police at their checkpoint between Pertesan and Dolibare. He said the Serb police detained him for several hours and had beaten him. His face was red and he was complaining about pains but I could not see any signs of mistreatment on his body. He said the Serb police had accused him of travelling with money and cigarettes to give to the KLA, whom they called "terrorists". He had told them that he was going to his brother's house and the cigarettes and money were for his brother.
8. Idriz said that he was carrying about 600 Deutschmarks and that the Serb police had taken some of it from him. They left him with the cigarettes, because cigarettes were not important. He said the Serbs had also asked him how long he wanted to stay in the KLA controlled area and told him that he had to return on the next day. The Serbs then warned him that they would kill his family if he would not come back the next day. At that time, the Serbs controlled Pertesan and Dolibare, but Dejn was under KLA control.
9. That day, Idriz told my father that he was coming to our house for the last time, because he wanted to join the KLA and was not sure if he could visit us again after that. Idriz spent the night at our house. He and my father stayed up until about 4 a.m. talking about how badly he was treated by the Serbs at their check-point. I heard their conversation. My father tried to talk him out of joining the KLA saying that he was too old.

3/13  
AR

English Translation of the Statement of Hajdar HOTI

10. The next day, at about noon, Idriz left our house on his bike, which we had fixed. I accompanied him until we reached the river "Drini e Bardhi". I did not go beyond this point because it was a dangerous area, where Serbs were present.
11. Idriz was wearing a shirt and a light green pullover. He said he would not return because he was going to Ramush Haradinaj's zone to join the KLA and he thought he might never return. He went in the direction of Jablanica and I advised him which way he should go to avoid the Serbs. I told him to go through Cermian village and to avoid Gramovic, Bec and Dolibar.
12. The area between Cermian and Jablanica was then under KLA control under the command of Ramush Haradinaj. On the day that I last saw Idriz I know that the KLA fighters and the Serbian forces were fighting somewhere between Suka Cermian and Suka e Bektesch. I could hear the fighting and I saw through binoculars. I understand that the fighting had something to do with a Catholic Albanian family, from a village close to Pec, that was supporting the Serbs. The Albanian family attacked the KLA and the KLA fired back. Then the Serbs came to protect this family.
13. In August or September 1998, my father told me that Idriz was dead. He had heard it from my uncle Murat. Murat had learned this from Shaban Hajdari, an in-law of Idriz. I do not know how Shaban knew this.
14. In 1999, after the war, Ali Hoti, a close relative told me that he last saw Idriz in July 1998 in Cermjan. Ali said that he told Idriz to go to his house in Suka, next to Cermian, and to wait for him there. Ali was the care-taker of the Muslim shrine in Suka. Ali said that Idriz refused saying that he wanted directions to the KLA headquarter in Jablanica. Ali gave him the directions and last saw Idriz heading off towards Jablanica. Ali never saw Idriz again. No-one in my family ever saw him again.
15. After Idriz's disappearance I also made inquiries of the KLA about his whereabouts. In January 1999, I went to the KLA headquarter in Jablanica and met Ramush Haradinaj who introduced himself to me. I had heard that he was the

English Translation of the Statement of Hajdar HOTI

commander of Jablanica. I did not talk to Ramush Haradinaj about Idriz but I told another KLA soldier in Jablanica, who introduced himself as "Computeri", that I wanted to know what happened to my uncle Idriz, who had disappeared in June or July 1998. "Computeri" checked his list of dead KLA soldiers and told me that Idriz was not on his list and he did not know what happened to him.

16. Before New Year's Day 1999, I asked Arif whose family name is Hysenaj or Berisha, and who was married to my aunt Kadire about the whereabouts of my uncle. Arif was KLA commander of Bardanic village. He said he did not know what happened to Idriz and he did also not know if he ever joined the KLA.

17. I have voluntarily given this statement and I consent to it being used in proceedings at the ICTY. I am prepared to testify in The Hague. I agree to my statement being provided to other law enforcement agencies and/or judicial authorities. I have not been threatened or forced to give this statement and I have not been offered any promises or incentives to do so. I also understand that my name will become publicly known.